


Ласкаво просимо до Ноттінгемшира



Корисна інформація
для гостей з України та
осіб, які їх приймають



Nottinghamshire
County Council

Показчик

Про Ноттінгемшир (Nottinghamshire)	3
Схема для української родини та житло для українців (Homes For Ukraine)	5
Перевірки спонсора та нерухомості	6
Послуги охорони здоров'я	7
Послуги перекладу	9
Пільги й фінансова підтримка	10
Банківські послуги	12
Магазини	12
Навчання для дорослих	13
Служби екстреної допомоги	14
Захист і догляд	15
Захист прав і свобод	16
Можливі військові злочини в Україні	16
Рада графства Ноттінгемшир (Nottinghamshire County Council)	17
Служби освіти, розвитку й догляду для дітей	17
Домашнє насильство	21
Гендерна приналежність і стать	22
Расизм і дискримінація	22
Ради графства й району	23
Підтримка бездомних	24
Транспорт у Ноттінгемширі	24
Підтримка громади й волонтерів	25
Ключові організації громадської підтримки	26

Про Ноттінгемшир

По-перше, користуючись нагодою хотіли б привітати Вас і Вашу родину у Великій Британії (UK) та Ноттінгемширі (Nottinghamshire) та подякувати всім господарям, які зголосилися підтримати людей у цей дуже важкий час.

Усі ради й партнери графства Ноттінгемшир працюють спільно над тим, щоб прийняти тих, хто шукає безпечне місце для проживання в графстві. Ми розуміємо, що Ви переживаєте надзвичайно тривожні часи, але хочемо наголосити на тому, що деякі аспекти життя у Великій Британії відрізнятимуться від Вашого життя в Україні. Цей документ має на меті зорієнтувати наших гостей з України в місцевих службах, а також може бути корисним для спонсорів, які Вас приймають. Сподіваємося, ця інформація буде корисною для Вас під час перебування в графстві Ноттінгемшир. Більше інформації про підтримку українців у графстві Ноттінгемшир можна знайти на сторінці

<https://www.nottinghamshire.gov.uk/business-community/support-for-ukraine>

Також можете зателефонувати до нашого центру підтримки клієнтів за номером **0300 500 8080**, якщо у Вас виникнуть запитання щодо наших служб, які ми пропонуємо на Вашу підтримку.



Карта Ноттінгемшира

Ноттінгемшир — графство без виходу до моря, розташоване в адміністративному центрі Англії Східний Мідленд (East Midlands). Адміністративно ділиться на 9 місцевих громад, які надають послуги місцевим мешканцям. До них належать:

Рада графства Ноттінгемшир, до складу якої входять такі районні ради – Ешфілд (Ashfield), Бассетло (Bassetlaw), Брокстоу (Broxtowe), Гедлінг (Gedling), Мансфілд (Mansfield), Ньюарк (Newark) і Шервуд (Sherwood) та Рашкліф (Rushcliffe) і міська рада Ноттінгема (Nottingham City Council).

Загальна кількість населення регіону становить **1 700 500**, серед яких **337 100** мешкає в межах міської ради, а **833 400** — в областях ради Ноттінгемшира.



Схема для української родини та житло для українців



Ви перебуваєте тут як гості згідно з однією із наведених далі умов для імміграції до Великої Британії:

1) Віза для членів родини з України

Якщо Ви приїхали до Великої Британії до одного з членів родини, важливо зазначити, що Ви зробили це за взаємною згодою та особистою домовленістю. Очікується, що Ви продовжуватимете проживати зі своєю родиною стільки, скільки Вам буде потрібно безпечне місце для проживання, або що Ви зможете знайти власне житло. Попри те, що місцеві органи влади не беруть участі в цій домовленості, Ви можете знайти деяку інформацію в цьому документі, корисну для Вас під час Вашого перебування.

Уряд Великої Британії надав рекомендації щодо функціонування цієї схеми, які регулярно оновлюються. Їх можна знайти за цим посиланням

<https://www.gov.uk/guidance/support-for-family-members-of-british-nationals-in-ukraine-and-ukrainian-nationals-in-ukraine-and-the-uk>

2) Житло для українців «Homes For Ukraine»

Тих, хто пропонує житло людям, які втікають з України, називають «спонсором» або «господарем».

Спонсор пропонує одну або кілька кімнат чи об'єкт нерухомості на термін щонайменше 6 місяців, але в ідеалі на стільки, на скільки Вам, як «гостям», потрібно безпечне місце для проживання. Гості зможуть мешкати й працювати у Великій Британії до 3 років, а також отримувати пільги, медичне обслуговування, працевлаштування й іншу підтримку. Уряд Великої Британії підготував посібник для спонсорів, із яким можна ознайомитися за цим посиланням

<https://www.gov.uk/guidance/homes-for-ukraine-sponsor-guidance>

Крім того, його доповнюють регулярно оновлюваними «Відповідями на поширені запитання» <https://www.gov.uk/guidance/homes-for-ukraine-scheme-frequently-asked-questions>

Перевірки спонсора та нерухомості



Віза для членів родини з України

Місцева влада жодним чином не була залучена до цього процесу, не проводила перевірок майна чи родини, до якої ви приєднуєтеся. Ви дієте на підставі взаємної та особистої домовленості. Очікується, що домовленість діятиме протягом усього терміну Вашого перебування. За цією схемою господарям не передбачені виплати в розмірі **350 фунтів** за календарний місяць і початкова виплата в розмірі **200 фунтів** за кожного гостя.

Житло для українців

Важливо зазначити, що Ви берете участь у програмі добровільно. Ви приймаєте пропозицію проживання, розуміючи, що вона відповідає Вашим потребам і доступна щонайменше на 6 місяців, але в ідеалі на весь період, коли Вам потрібне безпечне місце для проживання. Щоб забезпечити Вам деякі гарантії щодо домогосподарства, до якого Ви приєднаєтеся:

Перед прибуттям Міністерство внутрішніх справ (Home Office) виконає деякі перевірки:

- Гости, які прибувають з України, проходять стандартні перевірки безпеки перед отриманням візи.
- Спонсори й усі дорослі особи в домогосподарстві спонсорів підлягатимуть первинній перевірці за Національною комп'ютерною базою даних поліції, перевірці на наявність судимостей та перевірці за системою індексу попереджень, які проводить Міністерство внутрішніх справ.

Після цього місцеві ради вживуть наведених далі заходів

(бажано до прибуття гостей, а якщо такої можливості немає — невдовзі після прибуття)

- Перевірка об'єкта нерухомості з метою пересвідчитися в тому, що він відповідає всім мінімальним стандартам проживання у Великій Британії, а саме з питань здоров'я та безпеки.
- базова перевірка Служби розголошення даних про судимість і заборони обіймати посади (Disclosure and Barring Service; DBS) усіх дорослих осіб у домогосподарстві спонсора **або**
- якщо в родині гостей, які прибувають, є діти та/або дорослі особи з особливими потребами, ради виконують розширену перевірку DBS за списками заборон для всіх дорослих у домогосподарстві спонсора.

Якщо надійде підтвердження, в якому буде підкреслено необхідність подальшого розслідування, місцева рада інформуватиме про це як спонсора, так і гостя. Якщо Ви маєте якісь занепокоєння з цього приводу, зверніться за електронною поштою

db.s.ukraine@nottsc.gov.uk



Послуги охорони здоров'я

Лікар загальної практики (GP)

Вам необхідно зареєструватися в лікаря загальної практики якомога швидше. Ви вільні самостійно обирати місце реєстрації, але зазвичай вибирають лікаря загальної практики, розташованого поблизу Вашого місця проживання. Зазвичай до лікаря загальної практики звертаються в першу чергу, коли виникають проблеми зі здоров'ям. Вони можуть лікувати різні захворювання й давати поради щодо стану здоров'я. Вони також можуть направити до інших спеціалізованих лікарів. Скористайтеся цим посиланням для пошуку лікарів загальної практики <https://www.nhs.uk/service-search/find-a-gp>

Якщо Ви вагітні, лікар загальної практики зв'яже Вас із акушеркою. Акушерські послуги в Ноттінгемширі доступні через Sherwood Forest Hospitals Foundation Trust <https://www.sfh-tr.nhs.uk/our-services/maternity/>, Nottingham University Hospitals Foundation Trust <https://www.nuh.nhs.uk/maternity> і Doncaster Bassetlaw Hospital Foundation Trust <https://www.dbth.nhs.uk/services/maternity/>

Якщо у Вас є дитина віком до 5 років, працівники патронажної служби (health visitors), пов'язані з Вашим місцевим лікарем загальної практики і дитячим центром, можуть надати поради й підтримку з питань вакцинації, грудного вигодовування та перевірки розвитку. До таких представників також належать шкільні медсестри для дітей молодшого (5–11 років) і середнього (11–18 років) віку та молодих осіб. **Контакти представників патронажної служби:**

Healthy Family Teams Contact Details

Advice Line

0300 123 5436

ChatHealth

TEXT ONLY 07507 329952 (11-19 YEAR OLDS)

Parentline

TEXT ONLY 07520 619919

Health for U5s

WWW.HEALTHFORU5S.CO.UK

Family Nurse Partnership

01623 484829

Health for Kids

WWW.HEALTHFORKIDS.CO.UK

Health for Teens

WWW.HEALTHFORTEENS.CO.UK

www.nottinghamshirehealthcare.nhs.uk/healthy-family-teams



NHS
Nottinghamshire Healthcare
NHS Foundation Trust

NHS



Аптеки

Аптеки розташовані в багатьох містах, де кваліфіковані медичні працівники можуть запропонувати клінічні поради й безрецептурні препарати від низки незначних захворювань, як-от від кашлю, застуди, білю в горлі, проблем із животом і болю. Також в аптеці можна придбати препарати за рецептом, який випишує лікар загальної практики. Скористайтеся цим посиланням для пошуку найближчої аптеки <https://www.nhs.uk/service-search/pharmacy/find-a-pharmacy>

Стоматологія

Деякі стоматологи пропонують лікування як у межах системи медичного обслуговування населення (NHS), так і в межах приватної практики. Спробуйте зареєструватися в стоматолога як пацієнт NHS, хоча кількість місць обмежена і кабінет стоматолога може бути розташований не поблизу Вашого місця проживання. Повідомте стоматолога, якщо Ви отримуєте пільги, оскільки огляд і деякі процедури з лікування можуть бути безкоштовними, а інші платними. Скористайтеся цим посиланням, щоб знайти найближчого стоматолога NHS <https://www.nhs.uk/service-search/find-a-dentist>

Послуги охорони психічного здоров'я

Проблеми з психічним здоров'ям варіюються від хвилювань, які всі ми відчуваємо як частину повсякденного життя, до серйозних тривалих станів. Серед найпоширеніших проблем — тривожність, посттравматичний стресовий розлад і депресія. Якщо Ви відчуваєте депресію більше кількох тижнів або тривожний стан впливає на Ваше повсякденне життя, запишіться на прийом до лікаря.

Також вебсайті NHS за адресою www.nhs.uk/mental-health/nhs-voluntary-charity-services/nhs-services/ надані рекомендації, щоб підтримати Вас на шляху до поліпшення самопочуття.

Якщо Ви вагітні або маєте маленьку дитину і у Вас поганий настрій, поговоріть зі своєю акушеркою (midwife) або лікарем патронажної служби (health visitor), та вони порекомендують Вам службу психічного здоров'я для батьків. У Вашій місцевій службі дитячого центру є група під назвою PHEW, де Ви і Ваша дитина можете зустрітись з іншими сім'ями, які можуть бути занепокоєними, відчувають депресію або мають поганий настрій. Див.

<https://www.nottinghamshire.gov.uk/care/early-years-and-childcare/childrens-centre-service/supporting-children-and-families-to-be-happy-and-healthy>





Екстрений або невідкладний доступ

, щоб отримати пораду, або відвідайте сторінку <https://111.nhs.uk/>, якщо у Вас виникла невідкладна ситуація, потрібна негайна медична допомога через те, що чиєсь життя під загрозою, зателефонуйте за номером **999**, щоб викликати швидку допомогу. Скористайтеся цим посиланням, щоб знайти місцеві центри екстреної допомоги www.nhs.uk/Service-Search/other-services/Accident%20and%20emergency%20services/LocationSearch/428

Маєте погане самопочуття? Зверніться до потрібної служби



Самодопомога

Пожмілля
Подряпане коліно
Біль у горлі
Кашель



NHS 111

Невпевнені?
Розгублені?
Потребуєте допомоги?



Аптека

Пронос
Нежить
Болючий кашель
Головний біль



Лікар (GP)

Погане самопочуття
Блювота
Біль у вусі
Біль у спині



Невідкладна допомога (A&E)

Хтось вдавився
Сильна кровотеча
Біль у грудях
Втрата свідомості

У нашому каталозі Notts Help Yourself міститься багато інформації про підтримання стану здоров'я

<https://www.nottshelpyourself.org.uk/kb5/nottinghamshire/directory/landing.page?newdirectorychannel=5>



Послуги перекладу

Ми можемо надати підтримку з письмового й усного перекладу, щоб допомогти отримати доступ до наших служб. На цей випадок ми уклали угоду з професійним постачальником таких послуг. Якщо Вам знадобиться така підтримка, зв'яжіться з центром надання послуг мешканцям графства Ноттінгемшира (Nottinghamshire County Councils Customer Service Centre) за номером **0300 500 8080**



Пільги й фінансова підтримка



Міністерство праці й пенсії (Department of Work and Pensions; DWP) відповідає за політику соціального забезпечення, пенсій та утримання дітей. Воно встановлює прийнятий у країні пенсійний та працездатний вік, визначає пільги за інвалідність і хвороби, допомогу на дитину, єдину соціальну виплату, персональні незалежні виплати, допомогу з оплати послуг особи, яка здійснює догляд або лікування. <https://www.gov.uk/government/organisations/department-for-work-pensions>

Подача заяви на отримання єдиної соціальної виплати (Universal Credit)

Єдина соціальна виплата (Universal Credit) — це виплата, яка допомагає Вам і Вашим родинам оплачувати витрати на проживання. Виплачується щомісяця за період, що минув. Заявку на отримання єдиної соціальної виплати можуть подати особи, які мають низький дохід, не працюють або не можуть працювати.

Платіж єдиної соціальної виплати складається із стандартної надбавки та будь-яких додаткових сум, застосованих до Вас, наприклад, якщо у Вас є діти, інвалідність або стан здоров'я, який заважає Вам працювати, або Ви потребуєте допомоги у сплаті орендної плати. Скористайтеся цим посиланням, щоб подати заявку на отримання єдиної соціальної виплати <https://www.gov.uk/apply-universal-credit>

Заявникам буде призначено інструктора, який зможе допомогти в таких питаннях:

- Шлях до отримання відповідних пільг
- Доступ до банківських рахунків
- Заявки на національні страхові номери (National Insurance number NINO)
- Підготовка до роботи та доступ до можливостей працевлаштування
- Доступ до навчання
- Консультації щодо перекваліфікації
- Консультації з написання резюме

«Citizens Advice», національна некомерційна організація, пропонує програму «Help to Claim», щоб підтримати людей у подачі заявки на єдину соціальну виплату та інші пільги. Див. <https://www.citizensadvice.org.uk/helptoclaim/>

Пошук роботи у Великій Британії

У графстві Ноттінгемшир існує безліч агентств із працевлаштування, які займаються працевлаштуванням кандидатів, зареєстрованих у їхніх базах даних, на оголошені вакансії. Частіше за все пропонуються вакансії на виробничих підприємствах, в ІТ компаніях, сільськогосподарських підприємствах тощо. Існує багато різних шляхів працевлаштування. Нижче наведено кілька корисних посилань на сайти пошуку роботи, де можна знайти й подати заявку на вакантні посади:



- **DWP Jobsearch** - <https://findajob.dwp.gov.uk/> – посилання через Міністерство праці й пенсії
- **Monster Jobs** - <https://www.monster.co.uk/>
- **Indeed** - <https://uk.indeed.com/>
- **Linkedin** - <https://uk.linkedin.com/jobs/>

Також існує величезна кількість онлайн-інструментів, які допомагають у написанні резюме, темах, які висвітлюються в заявці, навичках співбесіди й підготовці до співбесіди. Можна записатися на зустріч із радником у Центрі зайнятості графства Ноттінгемшир, щоб отримати допомогу й поради щодо пошуку роботи.

Волонтерство

Довідник інформації та послуг Notts Help Yourself містить багато інформації про роботу й волонтерство в Ноттінгемширі, який розташовано за посиланням <https://www.nottshelpyourself.org.uk/kb5/nottinghamshire/directory/landing.page?newdirectorychannel=11>

Права на працевлаштування

Коли Вам пропонують посаду або коли Ви розпочинаєте роботу, є кілька речей, які потрібно знати всім, хто працює у Великій Британії.

Коли ви приходите на роботу, ви маєте право на справедливе ставлення та на безпечні умови праці. Організації та підприємства мають юридичний обов'язок справедливо ставитися до всіх на робочому місці та в процесі найму людей на роботу. Чоловіки й жінки мають право на роботу. Чоловіки й жінки мають рівні права щодо працевлаштування. Дискримінація кандидатів на посаду або працівників на робочому місці за ознакою статі, раси, релігії, перебування у шлюбі чи громадянському партнерстві, інвалідності, віку, сексуальної орієнтації або вагітності є незаконною.

Майже всі працівники за законом мають право на оплачувану відпустку тривалістю 5,6 тижні на рік (відома як законна відпустка або щорічна відпустка (annual leave)).

Роботодавець може враховувати вихідні дні (також відомі як державні свята (public holidays)) як частину щорічної відпустки.

Кожен роботодавець у країні повинен платити своїм працівникам мінімальну суму за годину.

Сума залежить від Вашого віку.

Нижче наведено ставки, що діють станом на квітень 2021 року. Найбільш актуальна інформація доступна на сторінці

www.gov.uk/national-minimum-wage-rates.

Вік	Ставка за годину
25 і старше	8,91 фунтів
Від 21 до 24	8,36 фунтів
Від 18 до 20	6,56 фунтів
До 18	4,62 фунтів
Початківець	4,30 фунтів



Банківські послуги

Валютою Великої Британії є фунт стерлінгів (£). £1 (один фунт) = 100р (100 пенні або пенсів). Готівку приймають у більшості місць, але все частіше люди використовують дебетові/кредитні картки для оплати товарів і послуг.

Для отримання заробітної плати, пільгових виплат, сплати рахунків за комунальні послуги (наприклад, телефонний рахунок) або оплати оренди у Великій Британії потрібен банківський рахунок. Відкриття банківського рахунку є одним із найголовніших кроків після прибуття до Великої Британії.

Багато банків Великої Британії пропонують безкоштовне банківське обслуговування громадянам України. Організація FFi Finance має регулярно оновлюваний список ресурсів і рекомендує людям послуги, які пропонують британські банки <https://fififinance.com/uk/ukrainian-bank-accounts-uk>

Додаткові рекомендації можна знайти на вебсайті Бюро консультацій громадян або безпосередньо в обраному Вами банку.

<https://www.citizensadvice.org.uk/debt-and-money/banking/>

Магазини

Хоча в більшості громад Ноттінгемшира доступний базовий асортимент магазинів, найширший вибір магазинів і послуг доступний у місті Ноттінгем та всіх головних містах у кожному з районів та округів. Є багато незалежних магазинів, які продають східноєвропейські фірмові продукти, і Ваш господар допоможе Вам відвідати їх на місці.

Продовольчі клуби й продовольчі банки

У Ноттінгемширі є 21 продовольчий клуб, які працюють у дитячих центрах і громадських організаціях. За щорічний членський внесок у розмірі 1 фунт, можна придбати щотижневий кошик продуктів за 3,50 фунтів, в якому містяться продукти на суму від 15 до 20 фунтів. Ця послуга надається у партнерстві з організаціями Family Action і Fare Share. Докладніша інформація наведена на вебсайті

<https://www.facebook.com/nottsfoodclub/>





Навчання для дорослих

Навчання дорослих всіляко заохочується та пропонується багато різних курсів. Коледжі, служби освіти для дорослих та інші навчальні заклади у Вашій місцевості можуть запропонувати можливості навчання для дорослих із повною та частковою зайнятістю. До них належать навчальні курси, семінари й онлайн-навчання з широкого кола предметів, зокрема професійне навчання та курси для особистого розвитку в галузях на кшталт ІТ, садівництво, мистецтво й ремесла та добробут.

Деякі курси спеціально розроблені для підтримки батьків та їхніх сімей. Ці курси, ймовірно, будуть доступні вдень, увечері й у вихідні дні. Деякі курси, зокрема навчання грамоті й арифметиці, є безкоштовними, а деякі курси платні, тому дорослих можуть попросити повністю або частково внести кошти на оплату витрат. Щоб дізнатися, які можливості доступні у Вашій місцевості та чи маєте ви право на державне фінансування, спробуйте:

- Зареєструватися на курс, який проводить Inspire: Culture, Learning and Libraries <https://www.inspireculture.org.uk/skills-learning/>
- Скористатися вебсайтом Національної служби кар'єрного розвитку, <https://nationalcareers.service.gov.uk/>, який пропонує поради щодо вибору курсів і пошук за поштовими індексами, щоб допомогти Вам знайти відповідний курс.

Вивчення англійської мови

- Основною мовою у Сполученому Королівстві є англійська; проте, Велика Британія дуже різноманітна в культурному плані країна, де проживають представники багатьох національностей. Існує багато можливостей вивчати англійську мову на платних курсах у коледжах або навчальних закладах у «Nottinghamshire Inspire: Culture, Learning & Libraries» пропонують низку курсів, які допомагають вивчати й удосконалювати навички англійської мови <https://www.inspireculture.org.uk/skills-learning/>
- Крім того, існують онлайн-ресурси, зокрема сторінка вивчення англійської мови BBC <https://www.bbc.co.uk/learningenglish/> або громадські заходи, організовані благодійними організаціями, які пропонують базове вивчення англійської мови у регіоні, в якому Ви мешкаєте.

Бібліотеки

У Ноттінгемширі роботою бібліотек опікується організація Inspire Culture. Членство є безкоштовним для всіх, а для реєстрації можна заповнити онлайн-форму тут: <https://www.inspireculture.org.uk/reading-information/libraries/joining-and-using-libraries/> Щоб дізнатися, де знаходиться місцева бібліотека, просто запитайте в господаря або завітайте на цю сторінку <https://www.inspireculture.org.uk/reading-information/>

Служби екстреної допомоги

Служби екстреної допомоги Великої Британії забезпечують громадську безпеку й здоров'я та працюють без перерв і вихідних.

У надзвичайних ситуаціях можна викликати поліцію, пожежних і швидку допомогу за єдиним номером **999**.

- **Поліція** — якщо відбувається серйозне правопорушення або існує безпосередня небезпека, телефонуйте за номером **999**
- **Швидка допомога** — якщо чиєсь життя під загрозою, телефонуйте за номером **999**
- **Пожежники й рятувальники** — у разі виникнення пожежі телефонуйте за номером **999**

Пожежно-рятувальна служба Ноттінгемшира

Окрім екстреної допомоги, наші команди можуть надати допомогу в ситуаціях, які не є екстреними, як-от поради з домашньої безпеки, огляд будинку на предмет безпеки, рекомендації щодо димової сигналізації тощо. Додаткову інформацію можна знайти на сторінці

<https://www.notts-fire.gov.uk/staying-safe/your-safety>



NOTTINGHAMSHIRE
Fire & Rescue Service
Creating Safer Communities

Поліція Ноттінгемшира

Поліція Великої Британії захищає громадськість, її права та закон. Місія поліції — допомагати, не потрібно боятися звертатися до поліцейських, якщо Ви стали жертвою злочину або бачите, що відбувається злочин.

Роль поліції полягає в тому, щоб:

- Захищати життя й власність
- Запобігати масовим заворушенням
- Запобігати злочинам і розкривати їх

Ми хочемо, щоб Ноттінгемшир був найбезпечнішим місцем для життя, роботи й відвідування, і щоб усі в наших громадах були вільні від переслідувань і страху. Сподіваємося, що Ваше перебування в Ноттінгемширі буде саме таким. Ми співпрацюємо з партнерами над тим, щоб знизити рівень злочинності й покращити безпеку людей і громад, де вони живуть і працюють. Наші офіцери доброзичливі й відкриті, тому, якщо у Вас виникне потреба, без вагань звертайтеся до них.

Якщо необхідно повідомити про правопорушення:

- Телефонуйте за номером **999**, щоб повідомити про правопорушення, яке відбувається просто зараз та/або безпосередній ризик заподіяння суттєвої шкоди.
- Телефонуйте за номером **101** у менш екстрених ситуаціях або повідомляйте про них онлайн.
- <https://www.lincs.police.uk/q/report-a-non-urgent-incident-online/>



NOTTINGHAMSHIRE
POLICE
PROUD TO SERVE

Захист і догляд

Ваші діти

У Великій Британії серйозно ставляться до прав дітей і завжди намагаються покращити становище всіх дітей. З цієї причини у Великій Британії було прийнято низку законів, які допомагають захистити дітей. Діти мають право на вислуховування та врахування їхніх поглядів. За деяких обставин у Великій Британії діти віком від 14 років мають право самостійно приймати певні рішення, наприклад, стосовно медичних питань.

Як батьки, ви несете юридичну відповідальність за захист, турботу й добробут своїх дітей. Батьки зобов'язані подбати про те, щоб їхні діти відвідували школу. Якщо Ви не зробите цього, проти Вас може бути порушено судовий позов, наприклад, виписана постанова про виконання батьківських обов'язків (Parenting Order), постанова про нагляд за освітою (Education Supervision Order), постанова про відвідування школи (School Attendance Order) або штраф. Відвідування школи дуже важливе для здоров'я дитини. Допомога з домашніми завданнями не повинна перешкоджати дитині ходити до школи. Залишати дітей самих, якщо це загрожує їм, є правопорушенням. Немовлят, малюків і зовсім маленьких дітей ніколи не можна залишати наодинці.

Якщо батьки мають труднощі з доглядом за своїми дітьми, служби у справах дітей (Children's Services) можуть запропонувати певну допомогу чи пораду. Закони Великої Британії вимагають, щоб служби у справах дітей розслідували звинувачення у недбалості чи жорстокому поведженні з дітьми.

Якщо Ви не знаєте, з ким поговорити, зверніться до відділу ранньої допомоги (Early Help Unit), щоб отримати поради й консультації. Контактні дані: Телефон: **0115 804 1248**

Ел. пошта: **early.help@nottsc.gov.uk**. Якщо Ви вважаєте, що дитині загрожує безпосередня небезпека, зателефонуйте за номером **999** або повідомте про правопорушення за номером **101**.

Якщо у Вас виникнуть термінові занепокоєння щодо дитини або Ви хочете повідомити про них анонімно, зв'яжіться з нами за номером **0300 500 80 80**.

Діти й молоді люди можуть отримати підтримку щодо своїх проблем онлайн від служби допомоги дітям на сайті www.childline.org.uk або зателефонувавши за номером **0800 1111**. На вебсайті NSPCC www.nspcc.org.uk пропонується інформація щодо запобігання жорстокому поведженню та допомоги постраждалим в одужанні.





Захист прав і свобод

- Кожна людина у Великій Британії має однакові основні права й свободи, захищені законом. Ви маєте право на свободу. Нелюдське поводження та поводження, яке принижує гідність, заборонено, і влада Великої Британії має захистити Вас від цього.
 - Ніхто, крім правоохоронних органів Великої Британії, не має права зберігати будь-які офіційні документи, що посвідчують особу, та проїзні документи.
 - Якщо у Вас є банківський рахунок, без Вашої справжньої згоди нікому не дозволено його контролювати.
 - Працівники мають право на певні трудові права www.gov.uk/employment-status/worker і право на національну мінімальну заробітну плату www.gov.uk/national-minimum-wage-rates. Ніхто не має права утримувати Вашу зарплату. Ваш заробіток належить Вам.
- Сучасне рабство й торгівля людьми є тяжким кримінальним злочином. Влада Великої Британії, благодійні й партнерські організації прагнуть захистити Вас від цього.
- Інша особа не може контролювати Вас фізично, фінансово чи психологічно. Якщо станеться будь-який з наведених нижче випадків експлуатації, закликаємо Вас зв'язатися з поліцією за номером **999** або зателефонувати на національну гарячу лінію з питань рабства за номером **0800 0121 700**. Влада Великої Британії вживе негайних заходів для захисту будь-якої потенційної жертви:
 - **Сексуальна експлуатація** – примушування обманом або силою займатися проституцією.
 - **Примусова праця** – відсутність вибору чи контролю над роботою, коли зароблені гроші забирає хтось інший.
 - **Домашня підневільна робота** – примушування готувати, прибирати, доглядати за дітьми чи виконувати інші роботи за невелику плату або взагалі без неї.
 - **Експлуатація в злочинних цілях** – примушування обманом чи силою займатися злочинною діяльністю, наприклад, вирощування чи перевезення наркотиків, шахрайство, магазинні або квартирні крадіжки, жебрацтво.
 - **Примусовий шлюб** – примус до шлюбу без згоди.

Можливі військові злочини в Україні

- Поліція підтримує розслідування Міжнародного кримінального суду (МКС) щодо можливих військових злочинів, геноциду й злочинів проти людства в Україні з 21 листопада 2013 року. Якщо Ви пережили особисто або були свідком будь-яких злочинів, додаткову інформацію можна повідомити команді з воєнних злочинів столичної (лондонської) поліції. Будь-які докази, зібрані поліцією Великої Британії, можуть бути передані МКС. Поліція розглядатиме всю надану Вами інформацію як конфіденційну www.met.police.uk/advice/advice-and-information/war-crimes/af/report-a-war-crime або відскануйте QR-код:



Рада графства Ноттінгемшир (Nottinghamshire County Council)



Рада графства Ноттінгемшир керує графством Ноттінгемшир.

Рада відповідає за надання державних послуг, як-от освіта, транспорт, обслуговування автомагістралей, культурна спадщина, соціальна допомога, бібліотеки, торгові стандарти й управління відходами.

Докладнішу інформацію про наші послуги можна отримати тут

<https://www.nottinghamshire.gov.uk/>



Невідкладна соціальна допомога

Для нас важливий добробут Вас і Вашою родини, тому, якщо Вам потрібна термінова допомога, зверніть увагу:

- **Соціальна допомога для дорослих** – телефонуйте за номером **0300 500 80 90**
- **Служби для дітей** – телефонуйте за номером **0300 500 80 90**
- Зверніть увагу: Якщо ви вважаєте, що було скоєно злочин або існує безпосередня небезпека, зателефонуйте в поліцію за номером **999** або **101**

Служби освіти, розвитку й догляду для дітей

У Великій Британії закон передбачає, що повна форма навчання є обов'язковою для всіх дітей у віці від 5 до 16 років. В Англії очікується, що діти залишатимуться в освітніх закладах, працюватимуть чи проходитимуть підготовку до 18 років.

Потрібно буде подати заявку для надання місця в школі для кожної дитини. Багато інформації доступно в центрі прийому до школи ради графства Ноттінгемшир –

[Центр прийому до школи \(School admissions hub\) | Рада графства Ноттінгемшир](#)



Система освіти у Великій Британії



Вік обов'язкової шкільної освіти в Англії - до 18 років



Початкова освіта Підготовча школа

Age	School Year
4 - 5	Reception
5 - 6	Year 1
6 - 7	Year 2
7 - 8	Year 3
8 - 9	Year 4
9 - 10	Year 5
10 - 11	Year 6*

*(SATs 0r 11+ exam)

Середня освіта Старша школа

Age	School Year
11 - 12	Year 7
12 - 13	Year 8
13 - 14	Year 9
14 - 15	Year 10*
15 - 16	Year 11*

*(GCSE)

Післяшкільна освіта Коледж подальшої освіти

Age	School Year
16 - 17	Year 12
17 - 18	Year 13*

*Academic qualifications:
A levels / IB
or
Vocational qualifications
NVQs/BTECs

Громадська школа

Платна
Незалежна
Вступ за результатами іспитів
Також відома як приватна школа

Державна школа

Безкоштовна
Фінансується урядом
Недоступна для міжнародних студентів

Вища освіта



Додипломне навчання (University Undergraduate)

UG 3 Years
(Standard courses)

UG 4 Years
(Sandwich courses or study a year abroad)

UG 5 years
(For Medicine Veterinary and Architecture degrees)

Післядипломне навчання (University Postgraduate)

1-2 Years Master Degree
(Taught/research)

3-5 Years PHD



Дошкільна освіта й догляд за дітьми

Багато дітей починають дошкільну освіту у віці до 5 років, оскільки всі діти віком 3-4 роки мають право на догляд до 15 годин на тиждень протягом семестру. Див. <https://www.nottinghamshire.gov.uk/care/early-years-and-childcare/help-with-childcare/15-hours-funded-childcare-for-three-four-year-olds>.

Діти віком 3-4 роки, батьки яких працюють, мають право на догляд до 30 годин на тиждень. Див. <https://www.nottinghamshire.gov.uk/care/early-years-and-childcare/help-with-childcare/30-hours-funded-childcare-for-three-and-four-year-olds>

Деякі діти віком 2 роки мають право на догляд до 15 годин на тиждень. Див. <https://www.nottinghamshire.gov.uk/care/early-years-and-childcare/help-with-childcare/funded-early-years-places-for-two-year-olds>

Вибір закладу дошкільної освіти чи догляду за дітьми

Вибір закладу дошкільної освіти й догляду за дітьми залежить від особистих переваг, бюджету, віку й потреб вашої дитини. В Англії організація під назвою Ofsted опікується тим, щоб заклади догляду за дітьми відповідали належним стандартам. Ми пишаємося тим, що в Ноттінгемширі більшість закладів догляду за дітьми отримали оцінки «Добре» або «Відмінно».

Можливі такі форми догляду за дітьми:

- Зареєстрована вихователька (registered childminder), яка працює у власному будинку
- Дошкільна ігрова група (pre-school playgroup) — часто в сільському будинку культури (village hall)
- Дитячий садок (nursery)
- Дитячий садок при місцевій школі
- Для дітей шкільного віку доступні клуби для сніданків, позашкільні й святкові клуби.

Детальну інформацію про доступні можливості можна знайти за цим посиланням <https://www.nottinghamshire.gov.uk/care/early-years-and-childcare/find-childcare>

Перш ніж вибрати заклад із догляду за дитиною, рекомендуємо спершу відвідати ті з них, які Ви розглядаєте в першу чергу. Можна подивитися кілька закладів і відвідати їх кілька разів, щоб визначитися.

Можна взяти дитину із собою, щоб познайомитися ближче із закладом для догляду. Ви зможете побачити:

- як ваші діти ладять з іншими дітьми;
- як вихователь взаємодіє з Вашою дитиною.

Додаткову інформацію про різні варіанти догляду за дітьми, фінансову підтримку й основні поради, які слід взяти до уваги, вибираючи заклад догляду за дітьми, можна знайти на сторінці <https://www.nottshelpyourself.org.uk/kb5/nottinghamshire/directory/landing.page?newdirectorychannel=2>



Подача заявки на місце в школі

Для дітей, яким потрібно отримати шкільне місце серед навчального року, необхідно подати заяву серед навчального року. Рада графства Ноттінгемшир обробляє заявки для всіх шкіл, які контролюються громадою та добровільними організаціями.

[Зміна школи посеред навчального року | Рада](#)

[графства Ноттінгемшира](#) Деякі школи самостійно обробляють заявки протягом року, і вам потрібно буде зв'язатися з цими школами безпосередньо. Щоб дізнатися, де можна подати заявку на місце в школі, відвідати наш вебсайт **[Подача заявки на місце в школі посеред року \(Apply to change school `in-year`\) | Рада графства Ноттінгемшир](#)**

Не забудьте вказати у своїй заяві всіх інших дітей у родині, які відвідують бажану школу.

Ви можете подати заявку на місце в школі до 6 тижнів або протягом попереднього шкільного півроку до того, як вам знадобиться місце. Рекомендуємо включити до Вашої заявки 4 школи.

Якщо школа переповнена, Ви отримаєте право подати апеляцію. Інформація про це буде включена в результат Вашої заявки.

Ви несете відповідальність за те, щоб Ваша дитина (діти) відвідувала школу. Відвезення до школи організовується лише у виняткових випадках. Подати заявку на відвезення до школи можна за цим посиланням

<https://www.nottinghamshire.gov.uk/education/travel-to-schools/under-16-mainstream-travel-assistance>

Безкоштовне шкільне харчування

Уряд Ноттінгемшира прагне, щоб якомога більше дітей отримали право на безкоштовне шкільне харчування. Ми використовуємо програму перевірки відповідності вимогам для безкоштовного шкільного харчування Департаменту освіти. Щоб отримати докладнішу інформацію про те, як подати заявку, відвідайте вебсторінку

<https://www.nottinghamshire.gov.uk/education/school-meals/free-school-meals-and-milk>

Консультації та інформація для батьків дітей з особливими освітніми потребами та обмеженими фізичними можливостями

Якщо Ваша дитина має особливі освітні потреби або обмежені фізичні можливості, рекомендуємо в першу чергу скористатися місцевою пропозицією SEND на Notts Help Yourself. Див.

<https://www.nottshelpyourself.org.uk/kb5/nottinghamshire/directory/home.page>



Домашнє насильство

Домашнє насильство є тяжким злочином у Великій Британії. Домашнє насильство в родині відбувається не лише між парами. Воно також може стосуватися ширшого родинного кола, наприклад, у разі жорстокого поводження з батьками з боку підлітка або дорослої дитини. Воно може виникати між старшими братами й сестрами або дальніми родичами. Це може торкнутися будь-кого, незалежно від віку, соціального походження, статі, релігії, сексуальної орієнтації чи етнічної приналежності.

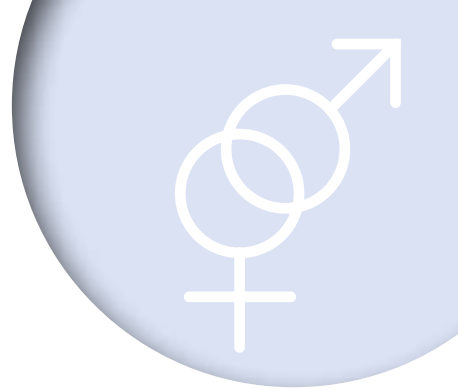
Домашнє насильство зазвичай відбувається вдома і може приймати різні форми:

- фізичне насильство, як-от удари руками чи ногами або видирання волосся;
- емоційне насильство, як-от шантаж, психічні катування й погрози відректися від людини або заподіяти шкоду тим, про кого вони піклуються;
- контроль, наприклад, обмеження пересування особи або доступу чи контакту з родиною чи друзями або запобігання доступу до грошей чи обраної професії;
- примусова поведінка, наприклад погрози, приниження/залякування, які використовуються, щоб заподіяти шкоду, покарати, налякати.
- Це може бути зґвалтування – бути із кимось у шлюбі або стосунках не означає, що партнер має право примушувати партнера до сексу проти його волі.

Домашнє насильство – складне поняття. Його можуть не ідентифікувати працівники агентства, члени родини, друзі, колеги і навіть самі жертви. Якщо Ви стурбовані відносинами, у яких перебуваєте, стурбовані своєю поведінкою по відношенню до когось або стурбовані тим, кого Ви знаєте, у Ноттінгемширі Ви зможете отримати допомогу.

- У Ноттінгемширі працює цілодобова безкоштовна гаряча лінія, на яку можна зателефонувати за номером **0808 800 0340**
- Детальніша інформація про широкий спектр послуг та організацій, які можуть надати допомогу, доступна за цим посиланням <https://www.nottinghamshire.gov.uk/care/health-and-wellbeing/domestic-abuse-and-sexual-violence-support>
- В екстрених випадках телефонуйте в поліцію за номером **999**, а в менш невідкладних за номером **101**

Гендерна приналежність і стать



У Великій Британії дуже серйозно ставляться до питань гендерної приналежності й статі. За законом людину не можна дискримінувати через її гендерну приналежність чи стать. Це означає:

- Організації, зокрема компанії й приватні особи у Великій Британії, мають юридичний обов'язок ставитися до чоловіків і жінок однаково.
- Чоловіки й жінки мають рівні права та обов'язки у сфері праці та в шлюбі, а також у всіх аспектах приватного й громадського життя у Великій Британії.
- Трансгендерні люди також мають рівні права.

Расизм і дискримінація

У Великій Британії заборонено ставитися до будь-кого по-різному через їхню стать, расу, релігію, вік, інвалідність або сексуальну орієнтацію.

У Великій Британії неприйнятний расизм. Заподіяння шкоди, переслідування або образи когось через їхню расу або пошкодження їхнього майна з цієї самої причини є тяжким правопорушенням. Також протизаконно розпалювати расову ненависть. Неприйнятно дискримінувати іншу особу через її расу, етнічну приналежність або місце походження. До людини не повинно бути іншого ставлення через її расу, коли вона подає заяву на роботу, шукає житло, користується послугами Національної служби охорони здоров'я (NHS) або просто купує щось у магазині.

Людина не повинна зазнавати расистських переслідувань на роботі, у школі або в громадських місцях (коли інші люди висловлюють образливі коментарі про расу людини або місце її походження, які є образливими або викликають дискомфорт). Якщо Ви або хтось із Ваших знайомих стали жертвою расизму. Не намагайтеся самостійно боротися з проявами расизму або нападниками расистами. Зверніться до органів влади. Якщо Ви спробуєте вирішити проблему самостійно, Ви можете отримати травму або навіть самі наразитися на проблеми з поліцією.

Розкажіть про те, що сталося, представникам органів влади.

Можете звернутися до поліції. Якщо не хочете заходити в поліцейський відділок, про злочин на ґрунті расизму можна повідомити багатьма способами; наприклад, можна зробити це онлайн на сторінці

www.report-it.org.uk/home.

Ради графства й району

Рада графства (County Council) є найвищим органом місцевого самоврядування, якому підпорядковано сім рад у графстві, які відповідають за різні послуги, зокрема житло, заявки на планування, міській податки, збір біженців і широкий спектр громадських послуг.

Скористайтеся цим посиланням, щоб дізнатися, яка рада відноситься до місця, де ви перебуваєте:

www.gov.uk/find-local-council

Нижче наведено райони Ноттінгемширу з контактними даними:-

Районна рада Ешфілд

Телефон: **01623 450 000**

Вебсайт: <https://www.ashfield.gov.uk/>

Ел. пошта: info@ashfield.gov.uk

Районна рада Гедлінга

Телефон: **0115 901 3901**

Вебсайт: <https://www.gedling.gov.uk/>

Ел. пошта: enquiries@gedling.gov.uk

Районна рада Бассетлоу

Телефон: **01909 533 533**

Вебсайт: <https://www.bassetlaw.gov.uk/>

Ел. пошта: customer.services@bassetlaw.gov.uk

Районна рада Менсфілд

Телефон: **01623 463 463**

Вебсайт: <https://www.mansfield.gov.uk/>

Ел. пошта: mdc@mansfield.gov.uk

Районна рада Брокстоу

Телефон: **0115 917 7777**

Вебсайт: <https://www.broxtowe.gov.uk/>

Ел. пошта: customerservices@broxtowe.gov.uk

Районна рада Ньюарк і Шервуд

Телефон: **01636 650 000**

Вебсайт: <https://www.newark-sherwooddc.gov.uk/>

Ел. пошта: customerservices@newark-sherwooddc.gov.uk

Районна рада Рашкліф

Телефон: **0115 981 9911**

Вебсайт: <https://www.rushcliffe.gov.uk/>

Ел. пошта: customerservices@rushcliffe.gov.uk



Підтримка бездомних

Місце, де Ви перебуваєте, має залишатися доступним для Вас стільки, скільки Вам потрібне безпечне місце для проживання. Однак у виняткових випадках, коли домовленість порушена без можливості її відновити й у Вас немає альтернативних варіантів, служба Ради з питань бездомних зможе запропонувати Вам інформацію, пораду й допомогу. Скористайтеся наведеними вище посиланнями, щоб звернутися до Ради району, де Ви зараз перебуваєте.



Транспорт у Ноттінгемширі

У Ноттінгемширі доступний широкий вибір варіантів громадського транспорту для пересування графством. Докладнішу інформацію можна отримати тут

<https://www.nottinghamshire.gov.uk/transport/public-transport>

- Залізничні перевезення – <https://www.thetrainline.com/>
- Місцеві автобусні маршрути – <https://www.nottinghamshire.gov.uk/transport/public-transport/plan-journey>
- Національний експрес - <https://www.nationalexpress.com/en>
- Служби таксі – залежно від регіону
- Велосипедні маршрути - <https://www.nottinghamshire.gov.uk/planning-and-environment/walking-cycling-and-rights-of-way/cycling>
- Пішохідні маршрути - <https://www.nottinghamshire.gov.uk/planning-and-environment/walking-cycling-and-rights-of-way/walking>



Підтримка від громади й волонтерів



Українська громада

Український культурний центр Ноттінгем

Українським культурним центром у Ноттінгемі керує Ноттінгемська філія Союзу українців у Великій Британії (AUGB). Він пропонує широкий спектр заходів і груп, зокрема суботню школу української мови, хор, оркестр, танцювальні й молодіжні гуртки. Центр проводить привітальні й спеціалізовані заходи для українських біженців у Clawson Lodge, Mansfield Road, 403, NG5 2DP

<https://www.nottinghamukrainianculturalcentre.co.uk/>

<https://www.facebook.com/nottinghamukrainianschool>

Українська католицька церква Святого Альбана

Забезпечує духовно-пасторські потреби українських католиків.

Адреса 12 West Street, Nottingham NG2 4QY

<https://www.facebook.com/ukrainianchurchnottingham/>

Магазини з продуктами зі Східної Європи

- Victoria Eastern European Food Nottingham, 153 Mansfield Rd, Nottingham NG1 3FR
- Broadgate Store 144, High Rd, Beeston, Nottingham NG9 2LN
- Stokrotka Polski Sklep, 17 Bentinck Rd, Radford, Nottingham NG7 4AA

Каталог служб підтримки від громади - NottsHelpYourself

Ноттінгемшир має сильну й активну громаду та волонтерський сектор, який надає послуги та підтримку на основі діяльності. Більшість організацій, що надають підтримку в Ноттінгемширі, зареєстрували свої послуги на вебсайті Notts Help Yourself, що дає змогу людям здійснювати пошук у всьому діапазоні доступної підтримки.

Перейдіть за цим посиланням

<https://www.nottshelpyourself.org.uk/kb5/nottinghamshire/directory/home.page>

Ключові організації громадської підтримки

Існує низка основних організацій громади й волонтерського сектору, які координують і підключають підтримку в різних місцевих районах графства. Їх контактні дані наведені нижче:

Волонтерська організація Ешфілда Ashfield Voluntary Action

Телефон: **01623 555 551**

Вебсайт: <https://www.ashfieldvoluntaryaction.org.uk/>



Громадська й волонтерська служба Бассетлоу

Телефон: **01909 476 118**

Вебсайт: <https://www.bcv.s.org.uk/>



Громадська й волонтерська служба Менсфілда

Телефон: **01623 392 444**

Вебсайт: <https://www.mansfieldcv.s.org/>



Громадська й волонтерська служба Ньюарка та Шервуда

Телефон: **01623 679 539**

Вебсайт: <https://www.nandscv.s.org/>



Спілка сільської громади Ноттінгемшира

Телефон: **0115 697 5800**

Вебсайт: <https://www.ruralcommunityactionnottinghamshire.co.uk/>



Громадська й волонтерська служба Рашкліф

Телефон: **0115 969 9060**

Вебсайт: <https://rushcliffecv.s.org.uk/>

